



KLAPPBODENBEHÄLTER TYP RKB

Hinged Bottom Container type RKB

Klapbodemcontainer Type RKB

Conteneur à fond rabattable de type RKB

Contenedor de fondo abatible Tipo RKB

(DE) - Bedienungsanleitung

(EN) - Operation manual

(NL) - Gebruikshandleiding

(FR) - Mode d'emploi

(ES) - Manual de instrucciones



KLAPPBODENBEHÄLTER TYP RKB



BETRIEBSANLEITUNG 01/2018

1.	ALLGEMEINE HINWEISE.....	3
1.1	Legende.....	3
2.	GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE.....	4
3.	TECHNISCHE DATEN.....	4
4.	PRODUKTBESCHREIBUNG.....	4
4.1	Aufbau.....	4
4.2	Einsatz und Verwendungszweck.....	4
5.	BETRIEB.....	5
6.	VERHALTEN BEI STÖRUNGEN.....	5
7.	VERHALTEN BEI UNFÄLLEN; ERSTE HILFE.....	5
8.	INSTANDHALTUNG, WARTUNG.....	6
9.	ZUBEHÖR.....	6
10.	KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	7

BETRIEBSANLEITUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Betriebsanleitung gilt für die Klappbodenbehälter Typ RKB. Sie enthält alle erforderlichen Angaben für einen störungsfreien Betrieb. Die Hinweise und Anweisungen dieser Betriebsanleitung sind einzuhalten und zu beachten.

Bei Beachtung der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechend der Betriebsanleitung haften wir im Rahmen unserer Gewährleistungsbedingungen.

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf. Sie ist für den praktischen Gebrauch bestimmt und sollte dem Anwender am Einsatzort zur Verfügung stehen.

Ohne Genehmigungen des Herstellers dürfen keine Veränderungen, An- oder Umbauten am Produkt vorgenommen werden. Für Veränderungen ohne Genehmigung des Herstellers wird keine Haftung übernommen und die Gewährleistung erlischt.

1.1 Legende



„Gefährdungshinweise“ Dieses Symbol bedeutet mögliche Gefahren für die Gesundheit von Personen.



„Verbotshinweise“ Dieses Symbol bedeutet unmittelbare drohende Gefährdungen für Personen.



„Sachhinweise“ Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise auf einen sachgerechten Umgang mit der Maschine / dem Produkt.

2. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

Jede Person, die mit dem Produkt arbeitet, muss sich mit dem Inhalt der Betriebsanleitung vertraut gemacht haben. Vor der Inbetriebnahme klären, ob der vorgesehene Stapler zur sicheren Aufnahme geeignet ist und über die erforderliche Tragkraft verfügt.



Es ist grundsätzlich verboten unter schwebende Lasten zu treten! Der Handhabungsbereich darf deshalb bei angehobenem Klappbodenbehälter nicht betreten werden!



Ist der Klappbodenbehälter mit dem Zubehör Räder ausgestattet, sollten größere Steigungen / Gefälle vermieden werden. Es besteht die Gefahr, dass das Gerät unkontrollierbar wird und nicht mehr gehalten werden kann.

BETRIEBSANLEITUNG

3. TECHNISCHE DATEN

Typ	Breite (mm)	Tiefe (mm)	Höhe (mm)	Gewicht (kg)	Tragfähigkeit (kg)
RKB-50	1490	690	845	110	1000
RKB-75	1650	850	845	130	1250
RKB-100	1810	1010	845	155	1250

4. PRODUKTBESCHREIBUNG

4.1 Aufbau

Der Klappbodenbehälter ist wie folgt aufgebaut:

- Robuste Stahlkonstruktion aus Hohl- und Walzprofilen
- Einseitiger klappbarer Boden
- Öffnungs- und Verriegelungsvorrichtung für den Boden
- Einfaches und schnelles Entleeren mittels Seilzug vom Staplersitz
- Mit Kette als Sicherungselement gegen Abrutschen
- Behälter verschiedener Größen ineinander stapelbar

4.2 Einsatz und Verwendungszweck

- Der Klappbodenbehälter dient zum Sammeln, Transportieren, Lagern und Entsorgen von Wertstoffen.
- Das Öffnen und Schließen des Bodens erfolgt automatisch.
- Hinweis: Flüssigkeiten werden nicht zurückgehalten! (Behälter ist nicht flüssigkeitsdicht!)

BETRIEBSANLEITUNG

5. BETRIEB

1. Mit den Staplergabeln in die Gabeltaschen einfahren. Die Kette so am Stapler befestigen, dass der Behälter, auch bei abruptem Bremsen, gegen Abrutschen gesichert ist. Bei Kranbedienung geeignetes Hebezeug in die vorgesehenen Kranösen einhängen.
2. Am Entleerungsort den Sicherungsring vom Betätigungshebel entfernen.
3. Den Klappbodenbehälter langsam anheben.
4. Den Klappbodenbehälter über die Mulde fahren.
5. Vor dem Öffnen der Bodenklappe ist sicherzustellen, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten. Ferner ist darauf zu achten, dass die Bodenklappe frei schwingen kann und nicht gegen ein Hindernis schlägt.
6. Den Entriegelungshebel mit Hilfe des Zugseils vom Staplersitz aus ziehen, bis sich die Bodenklappe öffnet. Bei Kranbedienung das Zugseil aus sicherer Entfernung betätigen.
7. Der Behälter entleert sich. Anschließend den Behälter so weit anheben, dass man diesen problemlos wieder zurückfahren kann.
8. Beim Absenken und Abstellen rastet die Bodenklappe automatisch wieder ein.
9. Den Sicherungsring wieder über den Betätigungshebel schieben.

6. VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

Festgestellte Mängel sind sofort Vorgesetzten zu melden.

7. VERHALTEN BEI UNFÄLLEN

- Ersthelfer heranziehen
- Notruf: 112
- Unfall melden

BETRIEBSANLEITUNG

8. INSTANDHALTUNG, WARTUNG

- Jährlich ist der Selbstkipper auf Beschädigungen zu überprüfen. Ferner sind Korrosionsstellen mit geeigneten Maßnahmen auszubessern. Die Schweißnähte sind einer Sichtkontrolle zu unterziehen.
- Vor jedem Gebrauch sind die Sicherungsvorrichtungen zu prüfen. Hierzu gehört die Prüfung der Sicherungskette auf Vollständigkeit, Unversehrtheit und auf Funktionalität in Verbindung mit dem Gabelstapler.
- Reparaturen nur von beauftragtem Personal durchführen lassen.

9. ZUBEHÖR

- Zentrierwände an Bodenklappe

BETRIEBSANLEITUNG

10. EG-Konformitätserklärung

gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Hersteller:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Produkt:

Produktbezeichnung: Klappbodenbehälter
Typenbezeichnung: RKB
Baujahr: 2019

Hiermit erklären wir, dass das vorstehende Produkt in seiner Konzeption und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG entspricht.

Angewandte harmonisierte Normen:

DIN EN 12100-1

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik

DIN EN 12100-2

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine
Gestaltungsleitsätze

Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen

Angaben zur Person des Unterzeichners:

Daniel Rotherm (Geschäftsführer)

Vreden, 31.10.2018
Ort, Datum



Unterschrift



Hinged Bottom Container type RKB



INSTRUCTION MANUAL 01/2018

1.	GENERAL INFORMATION.....	3
1.1	Legend.....	3
2.	BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.....	4
3.	TECHNICAL DATA.....	4
4.	PRODUCT DESCRIPTION.....	4
4.1	Construction.....	4
4.2	Operation- and intended purpose.....	4
5.	OPERATION.....	5
6.	BEHAVIOUR IN CASE OF FAILURE.....	5
7.	BEHAVIOUR IN CASE OF ACCIDENTS; FIRST AID.....	5
8.	MAINTENANCE.....	6
9.	ACCESSORY.....	6
10.	Declaration of conformity.....	7

Operating Instructions

1. GENERAL INFORMATION

This instruction manual applies to hinged bottom containers of types RKB. It contains all informations needed for a trouble free operation. The instruction and hints in this manual must be considered and followed.

If the product is used in conformity with its intended purpose, as set out in the instruction manual, we will accept liability in accordance with our warranty conditions.

This instruction manual should be kept at a safe place. It is intended for the practical use and should be available to the user at the point of use.

The product mustn't be modified, extended or converted without the manufacturer's acceptance. No liability whatsoever can be accepted for modifications which haven't been approved by the manufacturer; all warranty rights expire in such cases.

1.1 Legend



“Warning” This symbol implies a possible danger to the health of persons.



“Prohibition” This symbol implies a direct danger to the health of persons.



“Information” This symbol implies important information for the correct use of the machine/ product.

2. BASIC SAFETY INSTRUCTIONS

Everyone working with the product has to be familiar with the contents of the instruction manual. Before starting to work it has to be checked, whether the intended fork lift truck is suitable for this purpose and can bear the required load safely.



It is principally prohibited to stand under a suspended load. It is therefore prohibited to enter the working area while the container is lifted.



Great inclines should be avoided if the container is equipped with wheels. The user may lose control of the wagon and is unable to hold it.

Operating Instructions

3. TECHNICAL DATA

Type	Breadth (mm)	Depth (mm)	Height (mm)	Weight (kg)	Load capacity (kg)
RKB-50	1490	690	845	110	1000
RKB-75	1650	850	845	130	1250
RKB-100	1810	1010	845	155	1250

4. PRODUCT DESCRIPTION

4.1 Construction

The container is constructed as followed:

- Sturdy steel construction of hollow and rolled sections
- One-sided hinged bottom
- Opening and interlocking device for the container bottom
- Quick and easy opening of the bottom by using the rope while sitting on the drivers seat
- Security chain to prevent a slipping off the fork arms
- Containers of different sizes are nestable

4.2 Operation and intended purpose

- The container is constructed to collect, transport, store and dispose materials for recy-cling.
- Notice: Liquids can't be reserved. The container is not water-proofed.

Operating Instructions

5. OPERATION

1. Drive the fork arms into the attachment. The chain has to be winded around the lift truck as often as possible and secured with the fixing hook, so that the container can't slip off, even if the fork lift brakes abruptly.
2. Remove the locking ring from the release lever when the container has reached the place, where it is to be emptied.
3. Raise the container slowly.
4. Move the container over the skip.
5. Before opening the bottom flap, make sure that there is no one in the danger area and that the flap is able to tilt free and doesn't hit an obstacle.
6. Pull the rope while sitting on the driver's seat to unlock the bottom flap.
7. When the container is empty, it has to be lifted further, so that it can be driven back without difficulties.
8. The bottom flap closes automatically, if the container is set back to the ground.
9. Move the locking ring back over the release lever.

6. BEHAVIOUR IN CASE OF FAILURE

Defects founded have to be reported to the superior immediately.

7. BEHAVIOUR IN CASE OF ACCIDENTS, FIRST AID

- Contact first-aider
- Emergency call
- Report the accident

Operating Instructions

8. MAINTENANCE

- The container has to be checked up on signs of damage once a year. Suitable methods must be taken to repair any corrosion founded. Welding seams must be examined.
- The safety mechanism must be checked every time before use. This also includes to check that the load-security device is complete, undamaged and operates correctly in combination with the fork lift truck.
- Only instructed staff is allowed to do reparations.

9. ACCESSORIES

- Centring side panels at the bottom flap

Operating Instructions

10. EC declaration of conformity

As per machinery directive 2006/42/EG

Manufacturer:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

This declaration is issued under sole responsibility of the manufacturer.

Product:

Product: Hinged Bottom Container
Model/type: RKB
Year of manufacture: 2019

We hereby declare that in the scope of design and construction and in the version market-ed by us, the aforesaid product complies with the fundamental safety and health protection requirements of the directive EC 2006/42/EC.

Applied harmonized standards

DIN EN 12100-1

Safety of machinery - General principles of design
Part 1: Basic terminology, methodology

DIN EN 12100-2

Safety of machinery - General principles of design
Part 2: Technical Guidelines and Specifications

Details of the signatory:

Daniel Rotherm (president)

Vreden, 31.10.2018
Locality, date



Signature



Klapbodemcontainer Type RKB



Gebruikshandleiding 01/2018

1.	ALGEMENE INSTRUCTIES.....	3
1.1	Legenda.....	3
2.	Fundamentele veiligheidsinstructies.....	4
3.	TECHNISCHE GEGEVENS.....	4
4.	PRODUCTBESCHRIJVING	4
4.1	Opbouw	4
4.2	Gebruik en toepassing	4
5.	GEBRUIK.....	5
6.	HANDELSWIJZE BIJ STORINGEN.....	5
7.	HANDELSWIJZE BIJ ONGEVALLLEN.....	5
8.	INSTANDHOUDING, ONDERHOUD.....	6
9.	ACCESSOIRES.....	6
10.	CONFORMITEITSVERKLARING.....	7

Gebruikshandleiding

1. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Deze gebruiksaanwijzing geldt voor de klapbodemcontainer Type RKB. Ze bevat alle vereiste informatie voor een probleemloos gebruik. De instructies en aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing moeten opgevolgd en in acht genomen worden.

In overeenstemming met het beoogde gebruik volgens de gebruiksaanwijzing, zijn wij aansprakelijk in het kader van onze garantievoorwaarden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Ze is bedoeld voor praktisch gebruik en moet ter plaatse beschikbaar zijn voor de gebruiker.

Zonder toestemming van de fabrikant mogen er geen wijzigingen, aan- of ombouwingen aan het product worden uitgevoerd. Voor wijzigingen zonder toestemming van de fabrikant wordt geen aansprakelijkheid aanvaard en vervalt de garantie.

1.1 Legenda



"Gevaar" Dit symbool duidt op mogelijk gevaren voor de gezondheid van personen.



"Verbod" Dit symbool duidt op een situatie waarin er voor personen onmiddellijk gevaar dreigt.



"Let op" Dit symbool duidt op belangrijke aanwijzingen voor een correcte hantering van de machine/het product.

2. FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Elke persoon die met het product werkt, moet vertrouwd zijn met de inhoud van de gebruiksaanwijzing. Informeer voor het inbedrijfstellen of de beoogde heftruck geschikt is voor veilige opname en over de vereiste draagkracht beschikt.



Het is over het algemeen verboden om onder zwevende lasten te lopen! Het hanteringsgebied mag daarom bij een opgetilde klapbodemcontainer niet worden betreden!



Als de klapbodemcontainer is uitgerust met wielen, moeten grotere hellingen / afdalingen worden vermeden. Het gevaar bestaat dat het apparaat oncontroleerbaar wordt en niet meer kan worden tegengehouden.

Gebruikshandleiding

3. TECHNISCHE GEGEVENS

Type	Breedte (mm)	Diepte (mm)	Hoogte (mm)	Gewicht (kg)	Draagkracht (kg)
RKB-50	1490	690	845	110	1000
RKB-75	1650	850	845	130	1250
RKB-100	1810	1010	845	155	1250

4. PRODUCTBESCHRIJVING

4.1 Opbouw

De klapbodemcontainer is als volgt opgebouwd:

- Robuuste stalen constructie uit holle en gewalste profielen
- Eenzijdig klapbare bodem
- Openings- en vergrendelingsinrichting voor de bodem
- Eenvoudig en snel ledigen door middel van de trekkabel vanaf de heftruckstoel
- Met ketting als veiligheidselement tegen het wegglijden
- Containers van verschillende groottes zijn in elkaar stapelbaar

4.2 Gebruik en bestemming

- De klapbodemcontainer dient om het verzamelen, transporteren, opslaan en verwijderen van waardevolle materialen.
- Het openen en sluiten van de bodem gebeurt automatisch.
- Instructies: Vloeistoffen worden niet tegengehouden! (Container is niet vloeistofdicht!)

Gebruikshandleiding

5. GEBRUIK

1. Rijd met de heftruckvorken in de vorkopeningen. Bevestig de ketting aan de heftruck zodat de container ook bij abrupt remmen tegen afglijden beveiligd is. Hang bij kraanbediening het geschikte hefwerktuig in de daarvoor bestemde hijsogen.
2. Verwijder de borgring en de bedieningshendel op de plaats van lediging.
3. Hef de klapbodemcontainer langzaam op.
4. Rijd de klapbodemcontainer over de holte.
5. Vóór het openen van de bodemklep moet gecontroleerd worden of er zich geen personen in de gevarezone bevinden. Verder moet erop gelet worden dat de bodemklep vrij kan zwaaien en niet tegen een obstakel slaagt.
6. Trek de ontgrendelingshendel met behulp van de trekkabel vanaf de heftruckstoel uit tot de bodemklep opent. Bedien de trekkabel bij kraanbediening vanop een veilige afstand.
7. De container wordt geledigd. Hef aansluitend de container zo hoog op dat men deze probleemloos opnieuw kan terugrijden.
8. Bij het neerlaten en plaatsen wordt de bodemklep automatisch weer vergrendeld.
9. Schuif de borgring opnieuw over de bedieningshendel.

6. HANDELSWIJZE BIJ STORINGEN

Gedetecteerde defecten moeten onmiddellijk aan de leidinggevende worden gemeld.

7. HANDELSWIJZE BIJ ONGEVALLLEN

- De hulp inroepen van de hulpdiensten
- Noodoproep: 112
- Ongeval melden

Gebruikshandleiding

8. INSTANDHOUDING, ONDERHOUD

- Elk jaar moet de zelfkipper op beschadigingen gecontroleerd worden. Bovendien moeten corrosiegebieden met geschikte oplossingen worden hersteld. De lasnaden moeten visueel worden geïnspecteerd.
- Vóór elk gebruik moeten de veiligheidsinrichtingen worden gecontroleerd. Dit omvat de Controle van de veiligheidsketting op volledigheid, integriteit en functionaliteit in verband met de heftruck.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

9. ACCESSOIRES

- Geleideprofielen aan de bodemklep

Gebruikshandleiding

10. EG-Conformiteitsverklaring

Volgens machinerichtlijn 2006/42/EG

Fabrikant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Deze verklaring wordt onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant uitgegeven.

Product:

Product: Klapbodemcontainer
Model/type: RKB
Jaar van fabricage: 2019

Hierbij verklaren wij dat in het kader van het ontwerp en constructie en in de versie die door ons op de markt wordt gebracht, het genoemde product voldoet aan de fundamentele veiligheids- en gezondheidsbeschermingsvoorschriften van de richtlijn EG 2006/42/EG.

Toegepaste geharmoniseerde normen

DIN EN 12100-1

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 1: Basisterminologie, methologie

DIN EN 12100-2

Veiligheid van machines - Algemene ontwerpprincipes

Deel 2: Technische richtlijnen en specificaties

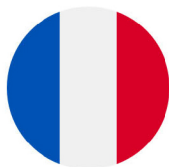
Gegevens van de ondertekenaar:

Daniel Rotherm (directeur)

Vreden, 31.10.2018
Locatie, datum



Handtekening



Conteneur à fond rabattable de type RKB



MANUEL D'UTILISATION 01/2018

1.	Remarques générales.....	3
1.1	Légende	3
2.	Consignes de sécurité de base.....	4
3.	Données techniques.....	4
4.	Description du produit.....	4
4.1	Structure.....	4
4.2	Utilisation et but de l'utilisation.....	4
5.	FONCTIONNEMENT.....	5
6.	COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS.....	5
7.	COMPORTEMENT EN CAS D'ACCIDENTS.....	5
8.	ENTRETIEN, MAINTENANCE.....	6
9.	ACCESSOIRES.....	6
10.	Déclaration de conformité.....	7

MANUEL D'UTILISATION

1. Remarques générales

Ce manuel d'utilisation s'applique aux conteneurs à fond rabattable de type RKB. Il contient toutes les informations nécessaires pour un fonctionnement sans problème. Les consignes et instructions de ce manuel d'utilisation doivent être respectées et observées.

Si l'utilisation prévue est respectée conformément au manuel d'utilisation, nous sommes responsables dans le cadre de nos conditions de garantie.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Il est destiné à un usage pratique et il doit être mis à la disposition de l'utilisateur sur le lieu d'utilisation.

Ne pas effectuer des modifications, des ajouts et transformations sur le produit sans l'autorisation du fabricant. Aucune responsabilité n'est assumée en cas de modification sans l'accord du fabricant et la garantie expire.

Légende



« Remarques de mise en danger »

Ce symbole indique des dangers possibles pour la santé des personnes.



« Remarques sur les interdictions »

Ce symbole indique un danger imminent pour les personnes.



« Remarques factuelles »

Ce symbole fournit des informations importantes sur l'utilisation correcte de la machine / du produit.

2. Consignes de sécurité de base

Toute personne qui travaille avec le produit doit être familiarisée avec le contenu du manuel d'utilisation. Avant la mise en service, vérifiez si le chariot élévateur prévu convient à un ramassage sûr et s'il a la capacité de charge requise.



Il est strictement interdit de marcher sous des charges suspendues ! Par conséquent, il ne faut pas pénétrer dans la zone de manutention lorsque le conteneur à fond rabattable est relevé !



Si le conteneur à fond rabattable est équipé de roues en tant qu'accessoires, il faut éviter les pentes plus inclinées. L'appareil risque de devenir incontrôlable et de ne plus pouvoir être retenu.

MANUEL D'UTILISATION

3. Données techniques

Type	Largeur (mm)	Profondeur (mm)	Hauteur (mm)	Poids (kg)	Capacité de charge (kg)
RKB-50	1490	690	845	110	1000
RKB-75	1650	850	845	130	1250
RKB-100	1810	1010	845	155	1250

4. DESCRIPTION DU PRODUIT

4.1 Structure

La structure du conteneur à fond rabattable est la suivante :

- Construction robuste en acier en profilés creux et laminés
- Fond rabattable d'un côté
- Dispositif d'ouverture et de verrouillage du fond
- Vidange simple et rapide depuis le siège du chariot élévateur à l'aide d'une traction par câble
- Avec une chaîne en tant qu'élément de sécurité contre le glissement
- Les conteneurs de différentes tailles sont empilables l'un dans l'autre

4.2 Utilisation et but de l'utilisation

- Le conteneur à fond rabattable est utilisé pour la collecte, le transport, le stockage et l'élimination de matériaux recyclables.
- L'ouverture et la fermeture du fond est automatique.
- Remarque : Les liquides ne sont pas retenus ! (le conteneur n'est pas étanche aux liquides !)

MANUEL D'UTILISATION

5. FONCTIONNEMENT

1. Introduire les fourches du chariot élévateur dans les fourreaux. Fixer la chaîne au chariot élévateur de manière à ce que le conteneur ne glisse pas, même en cas de freinage brusque. Lors de l'utilisation d'une grue, accrocher un palan approprié dans les œillets de grue fournis.
2. Retirer l'anneau de retenue du levier de commande au point de vidange.
3. Soulever lentement le conteneur à fond rabattable.
4. Déplacer le conteneur à fond rabattable au-dessus de la cuve.
5. Avant d'ouvrir le clapet de fond, s'assurer qu'il n'y a personne dans la zone dangereuse. Il faut également veiller à ce que le clapet de fond puisse pivoter librement et qu'il ne heurte pas d'obstacle.
6. Tirer le levier de déverrouillage du siège du chariot élévateur à l'aide du câble de traction jusqu'à ce que le clapet de fond s'ouvre. Lors de l'utilisation d'une grue, utiliser le câble de traction à une distance sûre.
7. Le conteneur se vide. Soulever ensuite le conteneur jusqu'à ce qu'il puisse être facilement remis en place.
8. Lors de l'abaissement et du dépôt, le clapet de fond s'enclenche automatiquement.
9. Pousser à nouveau l'anneau de retenue sur le levier de commande.

6. COMPORTEMENT EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENTS

Les défauts constatés doivent être immédiatement signalés aux supérieurs hiérarchiques.

7. COMPORTEMENT EN CAS D'ACCIDENTS

- Appeler les premiers secours
- Appel d'urgence : 112
- Signaler l'accident

MANUEL D'UTILISATION

8. ENTRETIEN, MAINTENANCE

- Le dispositif d'auto-basculement doit être contrôlé chaque année afin de vérifier qu'il n'est pas endommagé. En outre, les points de corrosion doivent être réparés avec des mesures appropriées. Les soudures doivent faire l'objet d'un contrôle visuel.
- Les dispositifs de sécurité doivent être vérifiés avant chaque utilisation. Cela comprend le contrôle de l'intégralité, l'intégrité et le fonctionnement de la chaîne de sécurité en relation avec le chariot élévateur.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel habilité.

9. ACCESSOIRES

- Parois de centrage sur le clapet de fond

MANUEL D'UTILISATION

10. Déclaration de conformité CE

En vertu de la Directive machines 2006/42/EG

Fabriquant:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

La présente déclaration est émise sous l'entière responsabilité du fabricant.

Produit :

Produit : Conteneur à fond rabattable
Modèle/type : RKB
Année de fabrication : 2019

Nous déclarons par la présente que dans le cadre de la conception et de la construction, ainsi que pour la version que nous commercialisons, le produit susmentionné est conforme aux exigences de sécurité et de protection de la santé fondamentales de la directive CE 2006/42/CE.

Normes harmonisées appliquées

DIN EN 12100-1	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 1: Terminologie de base, méthodologie
DIN EN 12100-2	Sécurité des machines - Principes généraux de conception Partie 2: Directives techniques et spécifications

Renseignements relatifs au signataire :

Daniel Rotherm (président)

Vreden, 31.10.2018
Lieu, date



Signature



Contenedor de fondo abatible Tipo RKB



MANUAL DE USUARIO 01/2018

1.	Consejos generales.....	3
1.1	Leyenda.....	3
2.	Instrucciones básicas de seguridad.....	4
3.	Datos técnicos.....	4
4.	Descripción del producto.....	4
4.1	Estructura.....	4
4.2	Uso previsto.....	4
5.	FUNCIONAMIENTO.....	5
6.	COMPORTAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS.....	5
7.	COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA.....	5
8.	MANTENIMIENTO.....	6
9.	ACCESSORIOS.....	6
10.	Declaración de conformidad de la CE.....	7

MANUAL DE USUARIO

1. CONSEJOS GENERALES

Este manual de usuario se aplica al Contenedor de fondo abatible Tipo RKB. Contiene toda la información requerida para un funcionamiento sin problemas. Las instrucciones y advertencias contenidas en este manual de usuario deben ser observadas y cumplidas.

En cumplimiento del uso previsto de acuerdo con el manual de usuario, somos responsables dentro del marco de nuestras condiciones de garantía.

Conserve este manual en un lugar seguro. Está diseñado para uso práctico y debe estar disponible para el usuario en el sitio.

No se podrán llevar a cabo ninguna modificación o añadidura sin el permiso expreso del fabricante. En caso de cambios o modificaciones sin el permiso expreso del fabricante la garantía se considerará nula y no se acepta ninguna responsabilidad.

1.1 Leyenda



"Símbolos de peligro" Este símbolo significa un peligro potencial para la salud de las personas.



"Símbolos de prohibición" Este símbolo implica peligro inminente inmediato para las personas.



„Símbolos de aviso“ Este símbolo proporciona información importante sobre el manejo adecuado de la máquina/producto.

2. INSTRUCCIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

Toda persona que trabaje con el producto deberá estar familiarizada con el contenido del manual de usuario. Antes de la puesta en servicio, aclare si la carretilla elevadora prevista es adecuada para una recolección segura y tiene la capacidad de carga requerida.



¡Está terminantemente prohibido pasar por encima de cargas suspendidas! Por lo tanto, ¡no se debe pasar al área de manejo cuando se levanta el contenedor de fondo abatible!



Si el contenedor de fondo plegable está equipado con ruedas accesorias, deben evitarse las inclinaciones más grandes. Existe el riesgo de que el dispositivo se vuelva incontrolable y ya no se pueda sostener.

MANUAL DE USUARIO

3. DATOS TÉCNICOS

	Ancho (mm)	Profundo (mm)	Altura (mm)	Peso (kg)	Capacidad de carga (kg)
Tipo					
RKB-50	1490	690	845	110	1000
RKB-75	1650	850	845	130	1250
RKB-100	1810	1010	845	155	1250

4. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

4.1 Estructura

El contenedor de fondo abatible tiene la siguiente estructura:

- Construcción robusta de acero hecha de perfiles huecos y laminados
- Fondo abatible de una cara
- Dispositivo de apertura y bloqueo para el fondo
- Vaciado sencillo y rápido desde el asiento de la carretilla elevadora
- Con cadena como elemento de seguridad contra deslizamientos
- Contenedores de diferentes tamaños apilables

4.2 Uso previsto

- El contenedor de fondo abatible se utiliza para recolectar, transportar, almacenar y desechar materiales.
- La apertura y cierre del suelo es automática.
- Advertencia: ¡No es apto para transporte de líquidos! (¡El contenedor no es estanco a los líquidos!)

MANUAL DE USUARIO

5. FUNCIONAMIENTO

1. Se transporta con las horquillas de la carretilla elevadora. Asegure la cadena a la carretilla elevadora para que el contenedor quede asegurado contra deslizamientos, incluso durante frenazos bruscos. Durante su funcionamiento en grúas, enganche el equipo de elevación adecuado en las orejetas de elevación provistas.
2. En el punto de vaciado, retire el anillo de seguridad de la palanca de funcionamiento.
3. Levante el contenedor de fondo abatible lentamente.
4. Coloque el contenedor de fondo abatible sobre el canal.
5. Antes de abrir la tapa inferior, asegúrese de que no haya personas en la zona de peligro. Además, asegúrese de que la solapa inferior pueda girar libremente y no golpee ningún obstáculo.
6. Tire de la palanca de liberación del asiento de la carretilla elevadora utilizando el cable de tracción hasta que se abra la tapa inferior. Durante su funcionamiento en grúas, accione el cable de tracción desde una distancia segura.
7. El contenedor se vaciará. Luego levante el contenedor hasta el punto en el que pueda retirarlo fácilmente.
8. Al bajar la solapa inferior esta se vuelve a bloquear automáticamente.
9. Empuje el anillo de seguridad sobre la palanca de funcionamiento nuevamente.

6. COMPORTAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS

Se deberá informar de los defectos detectados inmediatamente a los superiores.

7. COMPORTAMIENTO EN CASO DE CAÍDA

- Llamar a emergencias
- Llamada de emergencia: 112
- Informar de accidente

MANUAL DE USUARIO

8. MANTENIMIENTO

- Todos los años se debe revisar la inclinación automática para detectar daños. Además, las zonas de corrosión deberán repararse con las medidas adecuadas. Las soldaduras deben ser inspeccionadas visualmente.
- Antes de cada uso, se deberán revisar los dispositivos de seguridad. Esto incluye revisar la cadena de seguridad para verificar que esté completa, y comprobar su integridad y funcionalidad en conexión con la carretilla elevadora.
- Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal autorizado.

9. ACCESORIOS

- Centrado de las paredes en la bisagra del fondo

MANUAL DE USUARIO

10. Declaración de conformidad de la CE

Según la directiva sobre maquinaria 2006/42/EG

Fabricante:

RR-Industrietechnik GmbH
Lise-Meitner-Str. 25
(D) 48691 Vreden
Phone +49 (0) 2564/8864750
Fax +49 (0) 2564/88647520

Esta declaración se emite bajo la única responsabilidad del fabricante.

Producto:

Producto: Contenedor de fondo abatible
Modelo/Tipo: RKB
Año de fabricación: 2019

Por la presente, declaramos que en el ámbito del diseño y la construcción y en la versión comercializada por nosotros, el producto mencionado anteriormente cumple con los requisitos fundamentales de seguridad y de protección de la salud de la directiva de la CE 2006/42/CE.

Estándares armonizados aplicados

DIN EN 12100-1	Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño. Parte 1: terminología básica, metodología
DIN EN 12100-2	Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño. Parte 2: Directrices técnicas y especificaciones
DIN EN 14121	Seguridad de las máquinas - Directrices para la evaluación de riesgos.

Datos del firmante:

Daniel Rotherm (presidente)

Vreden, 31.10.2018
Localidad, fecha



Firma